PROFESSIONELLES BESTELLFORMULAR GREEN CARD

(BEGLAUBIGTE REGISTRIERUNGSKARTE FÜR UNIONSBÜRGER)	(TARJETA CERTIFICADO DE REGISTRO DE CIUDADANOS UE)		
VOR- und NACHNAME	NOMBRE y APELLIDOS		
REISEPASSNUMMER PERSONALAUSWEIS	PASAPORTE NIF		
Sitz	Dirección		
Bevölkerung	Localidad		
Provinz	Provincia		
Staat	País		
Telefon	Teléfono		
E-Mail	Correo electrónico		
im weiteren, DER KUNDE.	en adelante, EL CLIENTE.		
DER KUNDE, beauftragt die gesellschaft DURÁ GREGORI ABOGADOS Y ASOCIADOS, SCP, mit Steuernummer J54203609, mit Sitz in der Calle Filarmónica Nr. 1 erste: A de Altea (Alicante) (im weiteren DIE GESELLSCHAFT), und die natürlichen oder juristischen Personen, an die sie delegiert, die Verwaltung, den Abschluss der notwendigen Verfahren zur Erlangung des Termins des Kunden bei der entsprechenden öffentlichen Einrichtung, damit er die Bescheinigung über die Unionsbürgerregistrierungskarte erhält. Der KUNDE stellt die folgenden Dokumente und Informationen zur Verfügung, die für die Vorbereitung der für den Auftrag erforderlichen Dokumente unerlässlich sind:	El CLIENTE, encarga a la mercantil DURÁ GREGORI ABOGADOS Y ASOCIADOS, SCP, provista de CIF J54203609, y con domicilio en C/Filarmónica nº1, 1ºA - 03590 Altea (Alicante) (en adelante LA EMPRESA), y a las personas físicas o jurídicas en las que ésta delegue, la gestión, cumplimentación de los trámites necesarios para obtener la cita del cliente frente al organismo público correspondiente con la finalidad de que éste, obtenga la Tarjeta de Certificado de Registro de Ciudadanos de la Unión. A fin el CLIENTE facilitará los siguientes documentos e información, imprescindible para la elaboración de los documentos necesarios para el encargo:		
1.Persönliches DATENBLATT (FORMULARTYP B)	1. HOJA DE DATOS personales (formulario TIPO B).		
2.Der Kunde ist verpflichtet, die Bearbeitungskosten (78,65 € inkl. MwSt.) im Voraus auf das CaixaBank-Konto mit der Nummer ES36 2100 2158 6202 0045 3854 zu überweisen, das sich im Besitz des Unternehmens befindet, und zwar unter Angabe des Konzepts: GRÜNE KARTE + Name des Kunden, und eine Kopie des Zahlungsbelegs in der Akte beizufügen.	2. El Cliente abonará de manera anticipada el coste de la tramitación (78,65 € IVA incl) en la CCC de CaixaBank ES36 2100 2158 6202 0045 3854, titularidad de la Empresa, incluyendo como Concepto: GREEN CARD + Nombre del cliente, y adjuntando copia del resguardo de ingreso en el expediente.		
Sobald das Unternehmen die angeforderten Unterlagen erhalten hat, wird es innerhalb von höchstens 40 Arbeitstagen (**) die erforderlichen Anträge ausfüllen und den obligatorischen persönlichen Termin für den Kunden bei der Einwanderungsbehörde oder der Polizeidienststelle seines Wohnsitzes beantragen.	Una vez la Empresa obtenga la documentación solicitada, y en un plazo máximo de 40 días hábiles (**), cumplimentará las instancias necesarias, además de solicitar para el cliente la Cita presencial obligatoria ante la oficina de extranjería o comisaría de policía correspondiente al lugar de su domicilio.		
Das vollständige Dossier wird an die Bankfiliale des Kunden geschickt. Dort finden Sie die entsprechende Rechnung, den Gebührenbeleg, der vom Kunden in der Filiale zu bezahlen ist (Kosten für die Gebühr 12,00 € (*)), und Informationen über die Unterlagen, die Sie am Tag des Termins mitbringen müssen, je nach den im Formular angegebenen Gründen für die Beantragung der Karte.	El expediente íntegro le será remitido a la oficina bancaria del Cliente, donde encontrará la factura correspondiente, el documento de la tasa que deberá abonar el cliente en sucursal (Coste de la tasa 12,00 € (*)), y la información sobre la documentación que habrá de llevar el día de la Cita, en función de los motivos de solicitud de la Tarjeta indicado en el formulario.		
Und als Konformitätsnachweis unterschreibt der Kunde ihn,	Y en prueba de conformidad, lo firma		

Firma

(*)Vorbehaltlich Änderungen durch die spanische Regierung oder eine gleichwertige Stelle

Unterschrift

. am

Die Einholung der Ernennung kann sich aus Gründen, die außerhalb der Kontrolle der Gesellschaft liegen, verzögern, vorbehaltlich der von der Einwanderungsbehörde oder dem entsprechenden Organ festgelegten Fristen.

KLAUSEL ZUM SCHUTZ DER DATEN: In Übereinstimmung mit dem spanischen Organgesetz und der europäischen Datenschutzverordnung teilen wir Ihnen mit, dass der Verantwortliche für die Verarbeitung und Aufbewahrung der persönlichen Daten, die mit dem alleinigen Zweck der Verwaltung der vertraglichen oder vorvertraglichen Beziehungen mit Lieferanten oder Kunden dieses Unternehmens übertragen werden, DURÁ GREGORI ABOGADOS Y ASOCIADOS, S.C.P., mit Sitz Calle Filarmónica Nr. 1-erste A, 03590-Altea (Alicante). Ihre Daten werden aufbewahrt und nicht weitergegeben, es sei denn, dies ist gesetzlich vorgeschrieben. Sie haben ein anerkanntes Recht auf Zugang, Berichtigung, Unterdrückung, Einschränkung und Übertragbarkeit Ihrer persönlichen Daten, mit den festgelegten gesetzlichen und behördlichen Einschränkungen, das auf Antrag bei der oben genannten Adresse ausgeübt werden kann, sowie das Recht, Ansprüche bei der AGPD (Datenschutzbehörde (Deutsche Sprache), por sus siglas en español: Agencia Española de Protección de Datos) geltend zu machen: www.agpd.es.

(*) Sujeto a cambios por el Gobierno de España u organismo equivalente

____ a ___ de ___

(**) La obtención de la cita puede demorarse por motivos ajenos a la Empresa,

HOJA DE ENCARGO PROFESIONAL SOLICITUD GREEN CARD

quedando sujeta a los plazos que marque la Oficina de Extranjería, u organismo correspondiente.

CLAUSULA DE PROTECCION DE DATOS: En cumplimiento de la Ley Orgánica española y el Reglamento Europeo de Protección de Datos, le informamos que el responsable del tratamiento y conservación de los datos personales que son cedidos con la única finalidad de gestionar las relaciones contractuales o precontractuales con proveedores o clientes de esta empresa, es DURÁ GREGORI ABOGADOS Y ASOCIADOS, S.C.P., con dirección profesional en Calle Filarmónica nº1-1ºa, 03590-Altea (Alicante). Sus datos se conservarán, y no se cederán, salvo obligación legal. Tiene reconocidos derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación y portabilidad de sus datos personales, con las limitaciones legal y reglamentariamente establecidas, que podrá ejercitar mediante solicitud dirigida a la dirección antes indicada, y derecho a formular reclamaciones ante la AGPD: www.agpd.es.